(Re-issued)

PROTOCOL AGAINST THE ILLICIT MANUFACTURING OF AND TRAFFICKING IN FIREARMS, THEIR PARTS AND COMPONENTS AND AMMUNITION, SUPPLEMENTING THE UNITED NATIONS CONVENTION AGAINST TRANSNATIONAL ORGANIZED CRIME  
22 DECEMBER 2003

CORRECTION TO THE ARABIC TEXT OF THE ORIGINAL OF THE PROTOCOL AND TRANSMISSION OF THE RELEVANT PROCÈS VERBAL

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

The attention of the Secretary-General has been drawn to an error in article 8, paragraph 1 (a) in the Arabic text of the original of the Protocol as well as in the certified true copies established on 26 June 2001.

On 16 January 2004, the Secretary-General effected the required correction in article 8, paragraph 1 (a) of the Arabic text of the original of the Protocol as well as in the certified true copies.

The annex to this notification contains the required correction.

The corresponding procès-verbal of rectification is transmitted herewith.

12 February 2004

1. Refer to depositary notification C.N.1321.2003.TREATIES-10 of 21 November 2003 (Proposed Correction to the original text of the Protocol (Authentic Arabic text and certified true copies)).

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail address: missions@un.int. Note that annexes to the depositary notifications are distributed in hard copy format only. The hard copy versions of the depositary notifications are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300. Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on the Internet at http://untreaty.un.org.
UNITED NATIONS

PROTOCOL AGAINST THE ILLICIT MANUFACTURING OF AND TRAFFICKING IN FIREARMS, THEIR PARTS AND COMPONENTS AND AMMUNITION SUPPLEMENTING THE UNITED NATIONS CONVENTION AGAINST TRANSNATIONAL ORGANIZED CRIME, ADOPTED AT NEW YORK ON 31 MAY 2001


WHEREAS it appears that Article 8, paragraph 1a) in the Arabic text of the original of the Protocol contains an error,

HAS CAUSED the required correction as indicated in the annex to this Procès-verbal to be effected in the Arabic text of the original of the Protocol, which correction also applies to the certified true copies of the Protocol established on 26 June 2001.

IN WITNESS WHEREOF, I, Ralph Zacklin, Assistant Secretary-General, in charge of the Office of Legal Affairs, have signed this Procès-verbal.


NATIONS UNIES

PROTOCOLE CONTRE LA FABRICATION ET LE TRAFIC ILICITES D'ARMES À FEU, DE LEURS PIÈCES, ÉLÉMENTS ET MUNITIONS, ADDITIONNEL À LA CONVENTION DES NATIONS UNIES CONTRE LA CRIMINALITÉ TRANSNATIONALE ORGANISÉE, ADOPTÉ À NEW YORK LE 31 MAI 2001

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION DU TEXTE ARabe DE L'ORIGINAL DU PROTOCOLE ET DES EXEMPLAIRES CERTIFIÉS CONFORMES

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire du Protocole contre la Fabrication et le Trafic Illicites d'Armes à Feu, de leurs Pièces, Éléments et Munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la Criminalité Transnationale Organisée, adopté à New York le 31 mai 2001 (Protocole),

CONSIDÉRANT que l'article 8, paragraphe 1a) du texte arabe de l'original du Protocole comporte une erreur,

A FAIT PROCÉDER dans le texte arabe de l'original du Protocole à la correction requise telle qu'indiquée en annexe au présent procès-verbal, laquelle s'applique également aux exemplaires certifiés conformes du Protocole établis le 26 juin 2001.

EN FOI DE QUOI, Nous, Ralph Zacklin, Sous-Secrétaire général, chargé du Bureau des affaires juridiques, avons signé le présent procès-verbal.

In article 8, paragraph 1 (a), replace:
À l'article 8, paragraphe 1 a), remplacer :

in arabic

by:
par :